

ارذوق

موسی معروفی
ردیف مجلسی برای ویلن



ترانهش (انتقال) و نگارش برای ویلن
لطف الله مفخم پایان

ویرایش، نت نویسی و آوانویسی اشعار

شهاب منا

شهاب
منا

مهر خنیاگر

بتنهوون

مرکز موسیقی بتنهوون شیراز



نشر خُنیَاگر

تلفن: ۴۴۶۶۸۹۴۳ (تلفکس) و ۰۹۱۹۱۲۶۸۱۰۶

Email: khonyagarPub@gmail.com

کانال نشر خُنیَاگر: telegram.me /khonyagarPublications

ردیف مجلسی برای وِئَلن

اثر ذوق موسی معروفی

ترانهش (انتقال) و نگارش برای ویلن لطف‌الله مفخم‌پایان
ویرایش، نت‌نویسی و آوانویسی اشعار شهاب مینا
نگارش شرح حال لطف‌الله مفخم‌پایان علیرضا میرعلی‌نقی
نمونه‌خوانی مجدد و کنترل آوانویسی اشعار رامین صفایی
ویرایش آرشه‌گذاری بهنوش بهنام‌نیا
طراحی جلد مرجان شمسی‌خانی

چاپ اول ۱۴۰۲

تعداد ۱۰۰ نسخه

شابم: ۹۷۹-۰-۹۰۱۴۶۴۱-۲-۴ ISMN: 979-0-9014641-2-4

فهرست مطالب

مقدمه و توضیحات ویراستار

۱۹	ویژگی های ردیف حاضر
۱۹	۱. بررسی محتوا
۲۰	گوشه‌هایی از ردیف روایت لطف‌الله مفخم‌پایان که در روایت نورعلی برومند از ردیف میرزا عبدالله به چشم نمی‌خورند
۲۱	«ردیف مخصوص آقای معروفی»
۲۷	۲. اشعار
۲۷	مقایسه اشعار ردیف حاضر و اشعار مندرج در کتاب بحورالاحان فرصت‌الدوله شیرازی
۲۸	نکاتی دیگر درباره اشعار ردیف حاضر
۳۰	شاعران اشعار ردیف حاضر
۳۰	۳. نت‌های عَرَضی متفاوت در ردیف حاضر
۳۹	درباره بازنویسی کامپیوتری و ویرایش ردیف حاضر
۴۰	ویژگی های بازنویسی کامپیوتری و ویرایش ردیف حاضر
۴۰	۱. جداسازی جملات
۴۰	۲. فاصله‌گذاری بین اجزاء (فیگورهای) داخل جمله
۴۰	۳. اصلاح اشعار
۴۱	موارد اختلاف بین اشعار تاپی مندرج در مقدمه و دستنویس نت‌ها در چاپ پیشین کتاب
۴۲	اشکالات مشترک اشعار نوشته شده در توضیحات و نت‌ها در چاپ پیشین کتاب
۴۲	مقابله اشعار با دیگر نسخ و یافتن نام شعرا
۴۲	۴. تفکیک نت اشعار دو یا چند مصرع‌پایی
۴۳	۵. افزودن ضمه یا کسره در برخی هجاهای کشیده
۴۳	۶. آوانویسی لاتین اشعار
۴۴	۷. اصلاح آوانویسی لاتین عنوان گوشه‌ها
۴۵	شرح رسم‌الخط نگارش و تغییرات در آن
۴۵	۱. تغییرات در طرز نگارش تکرارها
۴۶	۲. طرز نگارش علائم سرکلید

۳. اعتبار علائم عَرَضی ۴۶
۴. رسم الخط متن ها ۴۶
۵. املاي متفاوت نام گوشه‌ها در ردیف گردآورده مفخم پایان ۴۷
۶. نحوه نگارش تحریرها ۴۷
۷. علامت تکیه روی کشش سیاه و دولاچنگ ۴۸
۸. اجرای کندشونده تکرار دو نت ۴۸
۹. طرز اجرای نت‌های پیشای مضاعف ۴۸
۱۰. طرز نمایش اصلاحات در نت‌ها ۴۹
- ویرایش آرشه‌گذاری‌ها ۵۰
- کوک و یُلُن ۵۳
- اجرای ردیف حاضر با سازهای مضرابی ۵۳
- زندگی نامه خودنوشت موسی معروفی ۵۵
- خدمتگزار عاشق و صادق، دکتر لطف‌الله مفخم پایان (نگاشته علی‌رضا میرعلی‌نقی) ۵۷
- سرآغاز (نگاشته مهدی برکشلی) ۶۱
- چگونگی نگارش و انتشار این کتاب (نگاشته لطف‌الله مفخم پایان) ۶۳
- اشعاری که برای گوشه‌ها، آوازها و دستگاه‌ها در این کتاب برگزیده شده‌اند (همراه با ویرایش و مقابله با دیگر نسخ، افزودن نام شعرا و معانی کلمات) ۶۷
- فهرست منابع ویراستار ۳۳۹

فهرست نتها

ĀVĀZ-E DAŠTI

1. Darāmad-e yekom	۹۳
2. Darāmad-e dovvom	۹۴
3. Oššāq	۹۵
4. Hājiyāni	۹۶
5. Gilaki	۹۷
6. Daštstāni	۹۹
7. Bidgāni (Bidgoli, Meygoli)	۱۰۱
8. Kuče-bāqi	۱۰۲
9. Čupāni	۱۰۳
10. Qam-angiz	۱۰۴
11. Sāqi-nāme	۱۰۴

ĀVĀZ-E AUATĀ

1. Darāmad	۱۰۷
2. Samali	۱۰۸
3. Hejāz	۱۰۹
4. Baste-negār	۱۱۱
5. Čahār-bāq (Čār-bāq, Čahār-pāre, Čār-pāre, Čāl-pāre, Čahār-pārče)	۱۱۳
6. Gabri (Gowri)	۱۱۴
7. Sayaxi	۱۱۵
8. Masnavi	۱۱۶

آواز دشتی

۱. درآمد یکم
۲. درآمد دوم
۳. عشاق
۴. حاجیانی
۵. گیلکی
۶. دشتستانی
۷. بیدگانی (بیدگلی یا میگللی)
۸. کوچه باغی
۹. چوپانی
۱۰. غم انگیز
۱۱. ساقی نامه

آواز ابو عطا

۱. درآمد
۲. سَمَلی
۳. حجاز
۴. بسته نگار
۵. چهارباغ (چارباغ، چهارپاره، چارپاره، چالپاره، چهارپارچه)
۶. گبری (گوری)
۷. سَیَخی
۸. مثنوی

ĀVĀZ-E AFSĀRI

1. Darāmad	۱۱۹
2. Jāme-darān	۱۲۱
3. Qarrāi [Qarāi]	۱۲۲
4. Nehib [Nahib]	۱۲۳
5. Rahāb (Rahāv, Rahābi, Rahāvi, Rāhovi)	۱۲۴
6. Masnavi	۱۲۶

ĀVĀZ-E BAYĀT-E TORK

1. Darāmad	۱۲۹
2. Zangule	۱۳۱
3. jāme-darān	۱۳۲
4. Baste-negār	۱۳۳
5. Feyli	۱۳۳
6. Mehdi-zarrābi	۱۳۴
7. Šekaste	۱۳۵
8. Ruh-ol-arvāh	۱۳۵
9. Dogāh	۱۳۶
10. Qatār	۱۳۶
11. Masnavi	۱۳۸

DASTGĀH-E ŠUR

1. Darāmad-e yekom	۱۴۱
2. Darāmad-e dovvom	۱۴۱
3. Darāmad-e sevvom	۱۴۱
4. Kerešme	۱۴۲
5. Golriz	۱۴۴
6. Hazin	۱۴۴
7. Salmak	۱۴۵
8. Zirkaš-e salmak	۱۴۵
9. Rahāb	۱۴۶
10. Našib-o-farāz	۱۴۷
11. Owj-o-haziz	۱۴۷
12. Kučak-o-bozorg	۱۴۸
13. Qajar	۱۴۸

آواز افشاری

۱. درآمد
۲. جامه‌دران
۳. غزایی [قرایی]
۴. نهیب
۵. رهاب (رهاو، رهایی، رهاوی، راهوی)
۶. مثنوی

آواز بیات ترک

۱. درآمد
۲. زنگوله
۳. جامه‌دران
۴. بسته‌نگار
۵. فیلی
۶. مهدی‌ضرابی
۷. شکسته
۸. روح‌الارواح
۹. دوگاه
۱۰. قطار
۱۱. مثنوی

دستگاه شور

۱. درآمد یکم
۲. درآمد دوم
۳. درآمد سوم
۴. کرشمه
۵. گلریز
۶. حزین
۷. سلمک
۸. زیرکش سلمک
۹. رهاب
۱۰. نشیب‌وفراز
۱۱. اوج و حضيض
۱۲. کوچک و بزرگ
۱۳. قجر

14. Razavi	۱۴۹	۱۴. رضوی
15. Ozzāl (Ozāl)	۱۴۹	۱۵. عَزَّال
16. Safā	۱۵۱	۱۶. صفا
17. Xārā	۱۵۱	۱۷. خارا
18. Gereyli	۱۵۲	۱۸. گریلی
19. Gereyli-e zarbi	۱۵۳	۱۹. گریلی ضربی [شستی؟]
20. Panje-kordi	۱۵۴	۲۰. پنجه‌گردی
21. Qarače	۱۵۶	۲۱. قرچه
22. Forudāvar	۱۵۷	۲۲. فرودآور
23. Bayāt-e kord	۱۵۹	۲۳. بیات کرد
24. Āzarbāyjāni	۱۶۴	۲۴. آذربایجانی
25. Mollā-niyāzi (Mollā-nāzi)	۱۶۴	۲۵. ملانیازی (ملانازی)
26. Šahnāz	۱۶۶	۲۶. شهناز
27. Hoseyni	۱۶۹	۲۷. حسینی
28. Haštari	۱۷۰	۲۸. هشتری
ĀVĀZ-E BAYĀT-E ESFAHĀN		
1. Darāmad	۱۷۱	۱. درآمد
2. Bayāt-e rājeh (Bayāt-e rāje')	۱۷۲	۲. بیات راجه (بیات راجع)
3. Hazin	۱۷۳	۳. حزین
4. Bayāt-e Širāz	۱۷۴	۴. بیات شیراز
5. Oššāq	۱۷۵	۵. عشاق
6. jāme-darān	۱۷۶	۶. جامه‌دران
7. Šāh-xatāi, Gušeh-ye Rahāb	۱۷۷	۷. شاه‌خطایی، گوشه رهاب
8. Suz-o-godāz (Širin-o-farhād)	۱۷۹	۸. سوز و گداز (شیرین و فرهاد)
9. Rāz-o-niyāz	۱۷۹	۹. راز و نیاز
10. Masnavi	۱۸۱	۱۰. مثنوی
DASTGĀH-E HOMĀYUN		
1. Darāmad	۱۸۳	۱. درآمد
2. Čahārmezrāb [Zang-e Šotor]	۱۸۴	۲. چهارمضراب [زنگ شتر]
3. Abol-cap, Rāvandi	۱۸۵	۳. ابوالچپ، راوندی
4. Čakāvak	۱۸۶	۴. چکاوک
5. Naqme	۱۸۶	۵. نغمه
6. Gušeh-ye čahārgāh	۱۸۷	۶. گوشه چهارگاه

7. Mavāliyān	۱۸۷	۷. موالیان
8. Bidād	۱۸۸	۸. بیداد
9. Neydāvud, Tangestāni	۱۹۰	۹. نی داوود، تنگستانی
10. Bāvi	۱۹۲	۱۰. باوی
11. Suz-o-godāz	۱۹۳	۱۱. سوز و گداز
12. Mure	۱۹۳	۱۲. موره
13. Leyli-o-majnun	۱۹۳	۱۳. لیلی و مجنون
14. Tarz	۱۹۴	۱۴. طرز
15. Nowruz-e arab	۱۹۵	۱۵. نوروز عرب
16. Nowruz-e sabā	۱۹۶	۱۶. نوروز صبا
17. Nowruz-e xārā	۱۹۸	۱۷. نوروز خارا
18. Jāme-darān	۱۹۹	۱۸. جامه دران
19. Nafir	۲۰۰	۱۹. نفیر
20. Oššāq	۲۰۱	۲۰. عشاق
21. Ozzāl (Ozāl)	۲۰۳	۲۱. عَزَال
22. Nāseri [Denāseri]	۲۰۳	۲۲. ناصری [دناسری]
23. Zangule	۲۰۴	۲۳. زنگوله
24. Zābol	۲۰۴	۲۴. زابل
25. Bayāt-e ajam	۲۰۵	۲۵. بیات عجم
26. Bahr-e nur	۲۰۶	۲۶. بحر نور
27. Šušteri	۲۰۶	۲۷. شوشتری
28. Mansuri	۲۰۹	۲۸. منصورى
29. Baxtiyāri	۲۱۱	۲۹. بختیاری
30. Mo'ālef, Muye-h-ye Baxtiyāri	۲۱۲	۳۰. مؤالف، مویه بختیاری
DASTGĀH-E SEGĀH		دستگاه سه‌گانه
1. Darāmad	۲۱۳	۱. درآمد
2. Piš-zangule	۲۱۴	۲. پیش‌زنگوله
3. Zangule	۲۱۵	۳. زنگوله
4. Zang-e šotor	۲۱۵	۴. زنگ شتر
5. Naghme	۲۱۶	۵. نغمه
6. Zābol	۲۱۷	۶. زابل
7. Muye	۲۱۸	۷. مویه
8. Piš-hesār	۲۱۹	۸. پیش‌حصار

DASTGĀH-E MĀHUR

DASTGĀH-E MĀHUR		دستگاه ماهور
1. Darāmad-e yekom	۲۴۵	۱. درآمد یکم
2. Darāmad-e dovvom	۲۴۵	۲. درآمد دوم
3. Kerešme	۲۴۵	۳. کرشمه
4. Gošāyesh	۲۴۶	۴. گشایش
5. Xosrovāni	۲۴۷	۵. خسروانی
6. Dād	۲۴۸	۶. داد
7. Tusi	۲۴۹	۷. توسی [طوسی]
8. Feyli	۲۵۰	۸. فیلی
9. Xārazmi	۲۵۱	۹. خوارزمی
10. Xāvarān	۲۵۲	۱۰. خاوران
11. Delkeš	۲۵۴	۱۱. دلکش
12. Hazin	۲۵۶	۱۲. حزین
13. Tarab-angiz	۲۵۶	۱۳. طرب‌انگیز
14. Tak-moqaddam	۲۵۷	۱۴. تک‌مقدم
15. Nehib [Nahib]	۲۵۸	۱۵. نهیب
16. Soruš	۲۵۹	۱۶. سروش
17. Hesār-e māhur (Māhur-e saqir)	۲۶۰	۱۷. حصار ماهور (ماهور صغیر)
18. Neyšāburak (Nešāburak)	۲۶۱	۱۸. نیشابورک (نشابورک)
19. Malek-hoseyni	۲۶۱	۱۹. ملک حسینی
20. Āzarbāyjāni	۲۶۲	۲۰. آذربایجانی
21. Suz-o-godāz	۲۶۳	۲۱. سوز و گداز
22. Morād-xāni	۲۶۳	۲۲. مرادخانی
23. Nasir-xāni	۲۶۴	۲۳. نصیرخانی
24. Šekaste-ye nasir-xāni	۲۶۴	۲۴. شکسته نصیرخانی
25. Neyriz	۲۶۵	۲۵. نیریز
26. Abol, Baste-negār, Zir-afkan (Zir-afkand)	۲۶۶	۲۶. ابول، بسته‌نگار، زیرافکن
27. Šekaste	۲۶۷	۲۷. شکسته
28. Māvarā-on-nahr	۲۶۸	۲۸. ماوراءالنهر
29. Sāqi-name	۲۶۹	۲۹. ساقی‌نامه
30. Sufi-nāme	۲۶۹	۳۰. صوفی‌نامه
31. Rāk	۲۷۰	۳۱. راک
32. Čahārmezrāb	۲۷۲	۳۲. چهارمضراب

33. Rāk-e abdollāh	۲۷۳	۳۳. راک عبدالله
34. Rāk-e kešmir	۲۷۴	۳۴. راک کشمیر
35. Rāk-e hendi	۲۷۴	۳۵. راک هندی
36. Arāq	۲۷۵	۳۶. عراق
37. Mohayyer	۲۷۶	۳۷. مُحَيِّر
38. Āšurāvand (Āšur)	۲۷۶	۳۸. آشوراوند [آشوراوند] (آشور)
39. Baste-negār	۲۷۷	۳۹. بسته‌نگار
40. Hazin	۲۷۷	۴۰. حزین
41. Zangule	۲۷۷	۴۱. زنگوله
DASTGĀH-E NAVĀ		دستگاه نوا
1. Darāmad	۲۷۹	۱. درآمد
2. Kerešme	۲۷۹	۲. کرشمه
3. Gardāniye (Gardāne)	۲۸۱	۳. گردانیه (گردانه یا گردانیا)
4. Naghme	۲۸۱	۴. نغمه
5. Gavešt (Gavāšt)	۲۸۲	۵. گوشت (گواشت)
6. Bayāt-e rājeḥ (Bayāt-e rāje')	۲۸۳	۶. بیات راجه (بیات راجع)
7. Hazin	۲۸۴	۷. حزین
8. Oššāq	۲۸۵	۸. عشاق
9. Arāq	۲۸۶	۹. عراق
10. Mohayyer	۲۸۷	۱۰. مُحَيِّر
11. Āšurāvand (Āšur)	۲۸۷	۱۱. آشوراوند [آشوراوند] (آشور)
12. Baste-negār	۲۸۸	۱۲. بسته‌نگار
13. Hazin	۲۸۸	۱۳. حزین
14. Zangule	۲۸۸	۱۴. زنگوله
15. Neyšāburak (Nešāburak)	۲۸۹	۱۵. نیشابورک (نشابورک)
16. Malek-hoseyni	۲۹۰	۱۶. ملک حسینی
17. Xojaste	۲۹۰	۱۷. خجسته
18. Nahoft	۲۹۱	۱۸. نهفت
19. Hoseyni	۲۹۱	۱۹. حسینی
20. Busalik	۲۹۴	۲۰. بوسلیک
21. Rahāb	۲۹۵	۲۱. رهاب (رهاو)
22. Taxt-e tāqdis (Taxt-e kāvus)	۲۹۶	۲۲. تخت تاقدیس (تخت کاووس)
23. Aširān	۲۹۶	۲۳. عشیران
24. Neyriz	۲۹۷	۲۴. نیریز

25. Ozzāl (Ozāl)	۲۹۹	۲۵. عُزَال
26. Nāseri [Denāseri]	۳۰۰	۲۶. ناصری [دناسری]
27. Zangule	۳۰۰	۲۷. زنگوله
DASTGĀH-E RĀST-PANJGĀH		دستگاه راست پنجگاه
1. Darāmad	۳۰۳	۱. درآمد
2. Zang-e šotor	۳۰۴	۲. زنگ شتر
3. Zangule-ye saghir-o-kabir	۳۰۵	۳. زنگولهٔ صغیر و کبیر
4. Parvāne	۳۰۶	۴. پروانه
5. Naghme	۳۰۷	۵. نغمه
6. Xosrovāni	۳۰۷	۶. خسروانی
7. Māvarā-on-nahr	۳۰۸	۷. ماوراءالنهر
8. Ruh-afzā	۳۱۰	۸. روح افزا
9. Neyriz	۳۱۱	۹. نیریز
10. Panjgāh, Sepehr	۳۱۲	۱۰. پنجگاه، سپهر
11. Oššāq	۳۱۳	۱۱. عشاق
12. Zābol	۳۱۵	۱۲. زابل
13. Bayāt-e ajam	۳۱۶	۱۳. بیات عجم
14. Bahr-e nur	۳۱۶	۱۴. بحر نور
15. Qarače	۳۱۷	۱۵. قرچه
16. Mobarqa' va Sepehr	۳۱۸	۱۶. مُبْرِقَع و سپهر
17. Nehib [Nahib]	۳۲۰	۱۷. نهیب
18. Arāq	۳۲۱	۱۸. عراق
19. Baste-negār, Mohayyer	۳۲۲	۱۹. بسته‌نگار، مُحَیِّر
20. Āšurāvand (Āšur)	۳۲۲	۲۰. آشورآوند [آشورآوند] (آشور)
21. Baste-negār	۳۲۳	۲۱. بسته‌نگار
22. Hazin	۳۲۳	۲۲. حزین
23. Zangule	۳۲۳	۲۳. زنگوله
24. Nowruz-e arab	۳۲۴	۲۴. نوروز عرب
25. Nowruz-e sabā	۳۲۵	۲۵. نوروز صبا
26. Nowruz-e xārā	۳۲۷	۲۶. نوروز خارا
27. Nafir	۳۲۸	۲۷. نفیر
28. Jāme-darān	۳۲۸	۲۸. جامه‌دران
29. Abol-cap, Rāvandi	۳۳۰	۲۹. ابوالچپ، راوندی

30. Leyli-o-majnun	۳۳۱	۳۰. لیلی و مجنون
31. Tarz	۳۳۱	۳۱. طرز
32. Rāk	۳۳۲	۳۲. راک
33. Rāk-e abdollāh	۳۳۶	۳۳. راک عبدالله
34. Rāk-e kešmir	۳۳۶	۳۴. راک کشمیر
35. Rāk-e hendi	۳۳۷	۳۵. راک هندی

1
چهارمضرب شش از ردیف مخصوص آفای مورزی
نوتشار

Moderato

نوتشار

نوتشار

نوتشار

نوتشار

نوتشار

نوتشار

نوتشار

نوتشار

نوتشار
نوتشار
نوتشار
نوتشار
نوتشار
نوتشار
نوتشار
نوتشار
نوتشار
نوتشار

Handwritten musical score for a piece titled "Odaqyo" in 2/4 time. The score consists of ten staves of music with various annotations in Persian. The tempo is marked as "Allegro" and "Moderato". The score includes notes, rests, and dynamic markings such as "p" and "f". The piece concludes with a double bar line and a fermata.

موسیقی مرکز آوازی و آوازهای ایرانی

ردیف حاضر که در صفحات دست‌نویس به دست‌آمده از آن «ردیف مخصوص آقای معروفی» و «ردیف مخصوص توسط آقای م. معروفی» نامیده شده ردیفی است اثر ذوق و ساخته استاد موسی معروفی. معروفی در زندگی نامه خود نوشت خود در سال ۱۳۳۱ ذکر می‌کند آوازه‌ها را به سبک جدید نوشته که فقط آواز دشتی آن را آقای مفخم پایان به چاپ رسانده بقیه هنوز به چاپ نرسیده است. این مجموعه ردیف مشقی نیست. همان است که در قدیم به آن «ردیف مجلسی» می‌گفتند؛ یعنی کاملاً قابل شنیدن، و دارای ارزش هنری و اجرایی به‌عنوان برنامه موسیقی است. جملات بدیع و غنی آن ساخته و پرداخته استاد خلاق و صاحب‌ذوق است که به ردیف بیانی خلاقانه و هنری بخشیده و آن را متعالی‌تر، متفاوت‌تر و پرجذبه‌تر از ردیف‌های مشقی پیشین کرده است. در این ردیف مفصل ترتیب و توالی گوشه‌ها با ردیف‌های میرزا عبدالله و آقا حسینقلی متفاوت است و در آن گوشه‌هایی است که در این دو ردیف به چشم نمی‌خورند و برخلاف این دو توأم با ابیات برگزیده ادب درخشان پارسی، سروده شعرای قدیم و جدید است و حضور شعر در آن به قدر یک ردیف آواز پُررنگ است.

این گنجینه هنری ارزشمند به «لطف مفخم» (لطف‌الله مفخم پایان) به دست ما رسیده است. مفخم این ردیف را در سال ۱۳۱۸ از نسخه اصل آن که برای چپ‌کوک تار تنظیم شده بوده، یک پرده بالاتر برای چپ‌کوک و یُلُن رونویسی و آرشه‌گذاری کرده و دست‌نویس خود را با پیگیری دکتر مهدی برکشلی، در سال ۱۳۵۶، فقط یک سال پیش‌تر از حدوث انقلابات سیاسی در ایران و احتمال از بین رفتن آن، به توسط انستیتو تحقیقات موسیقی شناسی ایران، وابسته به فرهنگستان ادب و هنر، به چاپ رسانده است. اینک با مساعی و مذاقه چندساله، این ردیف ارزشمند، نت‌نویسی کامپیوتری شده، جملات و عبارات آن از هم تفکیک شده، اشعار آن تصحیح و زیرنت‌ها هجا به هجا آوانویسی شده، آرشه‌گذاری‌های آن مورد بازنگری قرار گرفته و با ویرایش‌هایی دیگر که در توضیحات کتاب آمده با هیئت پاکیزه‌تر فراروی خوانندگان قرار گرفته است. از آنجا که این مجموعه در چپ‌کوک و یُلُن نوشته شده، برای استفاده بیشتر نوازندگان سازهای مضرابی و نیز تطابق ساده‌تر با نت دیگر ردیف‌های متداول، این ردیف به راست‌کوک مضرابی نیز منتقل و مضراب‌گذاری شده و در مجلدی دیگر با عنوان «ردیف مجلسی برای تار و سه‌تار» توسط ناشر ارائه شده است.

